

SIMPLY CLEVER



Škoda Yeti (5L)

Sada pro montáž neoriginálního autorádia

Montageset für nicht originale Autoradios

Set for fitting non-original car radios

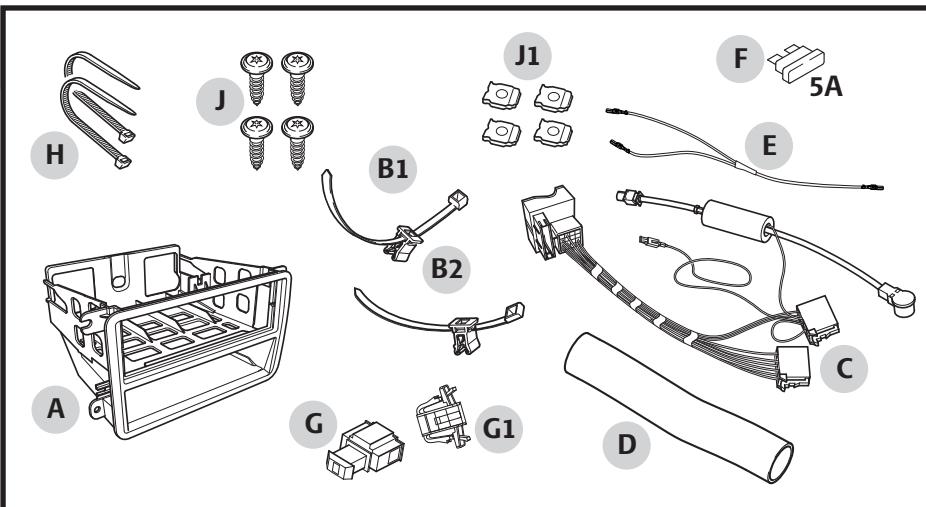
Montážní návod
Montageanleitung
Fitting instructions
Instrucciones de montaje
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Monteringsanvisning
Montageaanwijzing
Instrukcja montażowa
Montážny návod
Руководство по монтажу
Szerelési útmutató
Instrucțiuni de montaj

Objednací číslo/ Bestellnummer/ Order Number

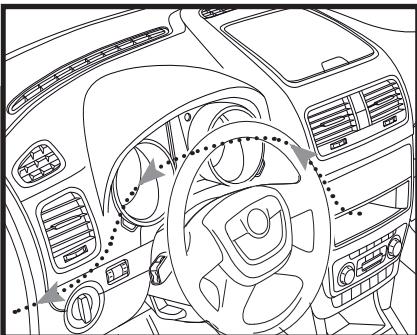
AZO 630 001

ŠkodaOriginalní příslušenství
ŠkodaOriginal Zubehör
ŠkodaGenuine Accessories

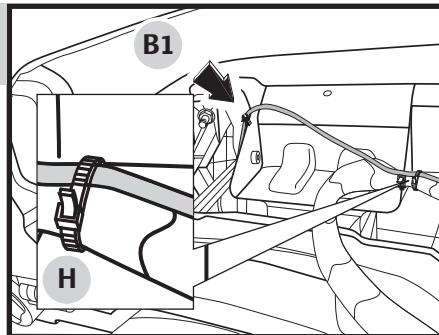
1



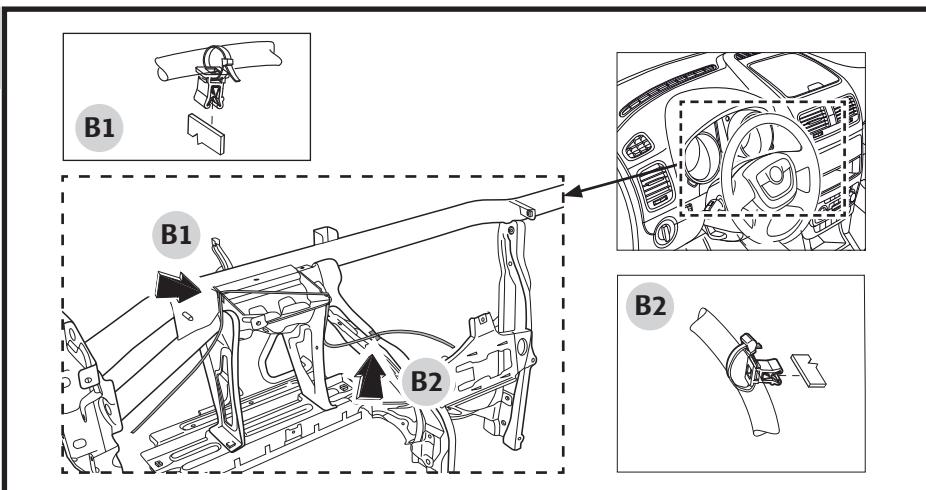
2



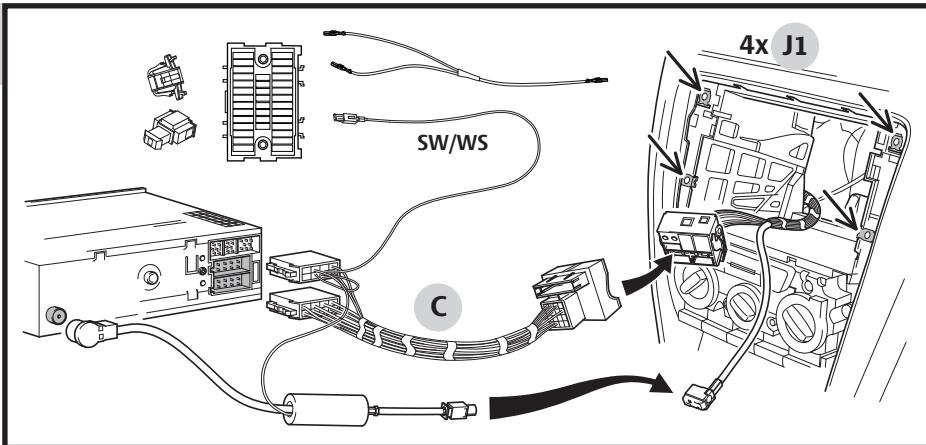
3



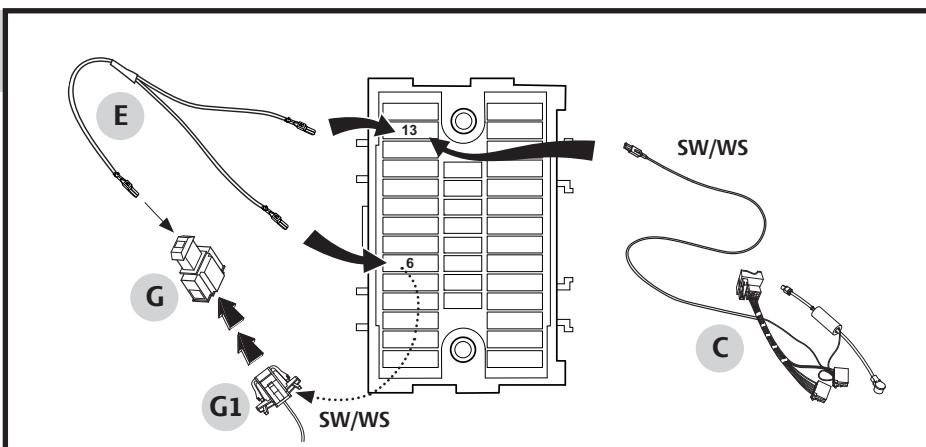
4



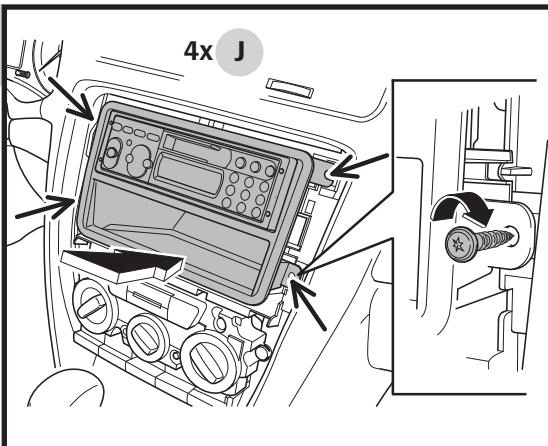
5



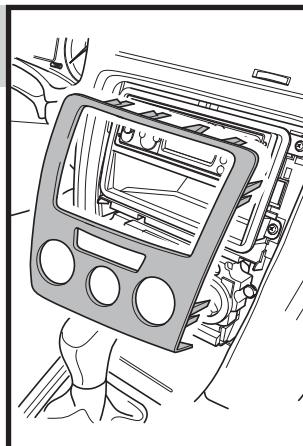
6



7



8



Upozornění

Sada pro dodatečnou montáž autorádia je určena pouze k odborné montáži u smluvních partnerů Škoda Auto. Montáž vyžaduje použití speciálního nářadí, dílenských příruček a proto nesmí být tento díl prodán konečnému uživateli v nemontovaném stavu.
Tato sada je určena pro dodatečnou montáž neoriginálního autorádia do vozů Škoda Yeti s přípravou pro originální autorádio.

Pro montáž doobjednejte dle konkrétní výbavy vozu ze sortimentu Škoda originálních dílů následující.

- Střední kryt přístrojové desky pro navigační systém - objed. číslo 5L0 858 069 xx yyy (xx index dle výbavy vozu, index yyy dle barevného provedení viz Katalog náhradních dílů „ETKA“).

Postup montáže

Dle pokynů v Elektronickém servisním informačním systému ELSA provedte demontáž a zpětnou montáž jednotlivých dílů vozu. Po dobu montáže mějte odpojený akumulátor.

- Demontujte odkládací schránku a záslepku pro autorádio (dle výbavy vozu).
- Demontujte panel přístrojů.
- Demontujte pojistkový box vozu.

Vysvětlivky k obrázkům:

Obr. č. 1 – Seznam dílů sady

Název dílu	Kusů	Pozice
Příhrádka autorádia	1	A
Přichytka	2	B1, B2
Propojovací svazek elektrické instalace pro autorádio	1	C
Tlumení - protihluková ochrana	1	D
Propojovací vodič	1	E
Pojistka 5A	1	F
Svorkovnice	1	G
Konektor	1	G1
Stahovací páska	2	H
Šroub	4	J
Plechová matice	4	J1

Obr. č. 2

Černo/bílý vodič svazku elektrické instalace pro autorádio.

- Černo/bílý vodič protáhněte otvorem v nosiči přístrojů směrem k panelu přístrojů.

Obr. č. 3

- Vodič upevněte stahovací páskou **H** ke kabelu svorkovnice panelu přístrojů.

Obr. č. 4

- Do horní části konzoly přístrojové desky nacvakněte příchytka **B1**, z příchytky **B2** vytáhněte stahovací pásku a osaďte ji do průvleků kolmých k původnímu osazení. Příchytku **B2** pak nacvakněte na spodní část konzoly. V příchytkách **B1** a **B2** pak vodič upevněte.
- Dále veďte vodič dolů k pojistkovému boxu.

Obr. č. 5

- Na svazek elektrické instalace pro autorádio **C** navlékněte tlumení **D** a svazek propojte se svazkem elektrické instalace vozu.
- Na příslušná místa v nosiči přístrojů nasuňte plechové matice **J1**.

Obr. č. 6

- Dle obrázku osaďte propojku **E** do pojistkového boxu, připojte černo/bílý vodič vedený ze svazku elektrické instalace autorádia.

Připojte autorádio a překontrolujte jeho zapojení. Především PIN 4 a 7.

- Před připojením autorádia zkонтrolujte, případně upravte zapojení 8pólové napájecí svorkovnice - zejména PIN 7 a PIN 4.
 - 8pólová napájecí svorkovnice je z výroby zapojena takto :
PIN 7 - +12V (tzv „30“),
PIN 4 - +12V spínáné (tzv „15“ nebo „S-kontakt“)
- Pozor zapojení těchto PINů se u různých autoradií liší!

Obr. č. 7, 8

- Autorádio nasuňte do příhrádky **A**.
 - Příhrádku se zapojeným autorádiem nasuňte do nosiče přístrojů a přišroubujte šrouby **J**. Vodiče a svazky elektrické instalace srovnejte tak, aby nedošlo po zasunutí příhrádky s autorádiem k jejich poškození.
 - Nacvakněte střední kryt přístrojové desky.
- Namontujte zpět všechny demontované díly, připojte akumulátor a provedte všechna potřebná přizpůsobení elektrických komponentů spojených s připojením a odpojením akumulátoru (viz dílenská příručka).
- Dále pokračujte dle návodu k obsluze příslušného autorádia.
 - Všechny svazky upevněte tak, aby nemohlo dojít k jejich poškození nebo vzniku hluků.

DE

MONTAGESET FÜR NICHT ORIGINALE AUTORADOS

Hinweis

Das Set für die nachträgliche Montage des Autoradios ist lediglich für die fachgerechte Montage bei den Vertragspartnern von Škoda Auto bestimmt. Die Montage erfordert die Verwendung von Spezialwerkzeug sowie der Werkstattanleitungen, sodass dieses Teil an den Endnutzer nicht im unmontierten Zustand verkauft werden darf.

Dieses Set ist für die nachträgliche Montage eines nicht originalen Autoradios in Fahrzeugen Škoda Yeti mit Ausrüstung für das Original-Autoradio vorgesehen.

Für die Montage bestellen Sie je nach konkreter Ausstattung des Wagens zusätzlich aus dem Sortiment der Škoda-Originalteile Folgendes:

- Mittlere Verkleidung des Armaturenbrett für das Navigationssystem - Bestellnummer 5L0 858 069 xx yyy (xx Index gemäß Wagenausstattung, Index yyy gemäß Farbausführung - siehe Ersatzteilkatalog „ETKA“).

Montageverfahren

Gemäß den Weisungen im elektronischen Service-Informationssystem ELSA führen Sie die Demontage und erneute Montage der jeweiligen Teile des Wagens durch. Für die Dauer der Montage ist der Akkumulator vom Stromkreis zu trennen.

- Demontieren Sie das Handschuhfach und die Blindverkleidung für das Autoradio (je nach Wagenausstattung).
- Demontieren Sie das Armaturenbrett.
- Demontieren Sie den Sicherungskasten des Wagens.

Erläuterungen zu den Abbildungen:

Abb. Nr. 1 – Liste der Teile des Sets

Bezeichnung des Teils	Stck.	Position
Fach für das Autoradio	1	A
Befestigungsklemme	2	B1, B2
Kabelbaum der elektrischen Installation des Autoradios	1	C
Dämpfung - Lärmschutz	1	D
Verbindungsleiter	1	E
Sicherung 5A	1	F
Klemmenleiste	1	G
Konnektor	1	G1
Zugband	2	H
Schraube	4	J
Blechmutter	4	J1

Abb. Nr. 2**Schwarz-weißer Leiter des Kabelbaums der elektrischen Installation des Autoradios.**

- Ziehen Sie den schwarz-weißen Leiter durch die Öffnung im Geräteträger in Richtung zum Armaturenbrett.

Abb. Nr. 3

- Den Leiter befestigen Sie mit dem Zugband **H** an das Kabel der Klemmenleiste des Armaturenbretts.

Abb. Nr. 4

- Lassen Sie in den oberen Teil der Armaturenbrettkonsole den Befestigungsklip **B1** einrasten, ziehen Sie vom Befestigungsklip **B2** das Zugband heraus und setzen sie es in die zur ursprünglichen Besetzung lotrechten Durchgangsöffnungen ein. Den Befestigungsklip **B2** lassen Sie dann in den unteren Teil der Konsole einrasten. In den Befestigungselementen **B1** und **B2** befestigen Sie dann den Leiter.
- Führen Sie ferner den Leiter nach unten zum Sicherungskasten.

Abb. Nr. 5

- Ziehen Sie dann auf den Kabelbaum zur elektrischen Installation des Autoradios **C** die Dämpfung **D** und verbinden Sie ihn mit dem Kabelbaum der elektrischen Installation des Wagens.
- Schieben Sie auf die entsprechenden Stellen im Geräteträger die Blechmuttern **J1**.

Abb. Nr. 6

- Gemäß der Abbildung setzen Sie das Anschlusselement **E** in den Sicherungskasten ein, schließen Sie den, vom Kabelbaum der elektrischen Installation führenden schwarz-weißen Leiter an.

Schließen Sie das Autoradio an und überprüfen Sie seinen Anschluss, vor allem PIN 4 und 7.

- Vor dem Anschließen des Autoradios kontrollieren bzw. korrigieren Sie den Anschluss der 8poligen Versorgungsklemmenleiste - insbesondere PIN 7 und PIN 4.
 - Die 8polige Versorgungsklemmenleiste ist werkseitig wie folgt angeschlossen:
PIN 7 - +12V (sog. „30“),
PIN 4 - +12V geschaltet (sog. „15“ oder „S-Kontakt“)
- Achtung! Der Anschluss dieser PINs ist bei verschiedenen Autoradios abweichend!

Abb. Nr. 7, 8

- Schieben Sie das Autoradio in das Fach **A**.
 - Schieben Sie das Fach mit dem angeschlossenen Autoradio in den Geräteträger und schrauben Sie es mittels der Schrauben **J** fest. Die Leiter und Kabelbäume der elektrischen Installation ordnen Sie so an, dass es nach dem Einschieben des Faches mit dem Autoradio nicht zu ihrer Beschädigung kommt.
 - Lassen Sie die mittlere Verkleidung des Armaturenbretts einrasten.
- Montieren Sie erneut alle demonstrierten Teile, schließen Sie den Akkumulator an und nehmen Sie die Anpassung aller elektrischen Komponenten vor, die mit dem Anschließen und Trennen des Akkumulators in Verbindung stehen (siehe Werkstattanleitung).
- Im Weiteren verfahren Sie gemäß der Bedienungsanleitung des jeweiligen Autoradios.
 - Befestigen Sie alle Kabelbündel so, dass ihre Beschädigung oder eine Lärmentstehung vermieden wird.

SET FOR FITTING NON-ORIGINAL CAR RADIOS

Warning

The set for additional fitting of car radios is only intended for professional fitting by contractual partners of Škoda Car. The fitting requires the use of special tools and workshop manuals and therefore this set must not be sold to the end user in an unassembled state. This set is intended for additional fitting of non-original car radios to Škoda Yeti vehicles with provision for the original radio.

Order the following items from the range of Škoda genuine parts for the fitting based on the vehicle's specific equipment.

- Central cover of the dashboard for the navigation system – order number 5L0 858 069 xx yyy (xx index based on vehicle's equipment, index yyy based on the color Ref. ETKA spare parts catalogue).

Fitting procedure

Remove and reassemble the individual vehicle parts based on the instructions in the ELSA electronic service information system. Keep the car battery connected during the fitting.

- Remove the car radio rack and dummy plug (according to the vehicle's equipment).
- Remove the instrument panel.
- Remove the vehicle's fuse box.

Explanatory notes to figures:

Fig. No. 1 – List of parts in the set

Name of part	No. of pc	Position
Car radio rack	1	A
Retaining clip	2	B1, B2
Bundle of electrical connection cables for the car radio	1	C
Damper – sound proofing	1	D
Interconnecting wire	1	E
5A fuse	1	F
Terminal box	1	G
Connector	1	G1
Plastic tie	2	H
Screw	4	J
Nut plate	4	J1

Fig. No. 2

Black/white current lead of the electrical connection cables for the car radio.

- Pull the black/white current lead through the opening in the instrument bracket towards the instrument panel.

Fig. No. 3

- Fix the current lead to the terminal box cable of the instrument panel using a plastic tie **H**.

Fig. No. 4

- Attach the retaining clip **B1** to the upper part of the dashboard console, pull the plastic tie from the retaining clip **B2** and fix it to the loops perpendicular to the original recess. Attach the retaining clip **B2** to the lower part of the console. Fix the current lead to the retaining clips **B1** and **B2**.
- Then guide the current lead down to the fuse box.

Fig. No. 5

- Thread the damper **D** onto the bundle of electrical connection cables for the car radio **C** and connect the bundle to the vehicle's electricity wiring bundle.
- Attach the nut plates **J1** to the applicable places in the instrument bracket.

Fig. No. 6

- Attach the interconnecting wire **E** to the fuse box and connect the black/white current lead from the bundle of electrical connection cables for the car radio as shown in the figure.

Connect the car radio and recheck the wiring. In particular PIN 4 and 7.

- Prior to connecting the car radio check and adjust if required the wiring of the 8 pole power terminal box – in particular PIN 7 and PIN 4.
- The 8 pole power terminal box is wired during manufacturing as follows:
PIN 7 - +12V (so-called 30),
PIN 4 - +12V switched (so-called 15 or S-contact)
Warning the wiring of these PINs can differ in various car radios!

Fig. No. 7, 8

- Place the car radio back into the rack **A**.
- Insert the rack with the car radio into the instrument bracket and tighten the screws **J**. Straighten the current lead and the bundle of electrical wiring so as not to damage them whilst inserting the rack with the car radio.
- Clip on the dashboard's central cover.
Reassemble all of the disassembled parts, connect the battery and make any necessary re-adjustments to the electrical components relating to the connection and disconnection of the battery (Ref. workshop manual).
- Continue according to the service manual of the relevant car radio.
- Tighten all bundles so as not to cause damage or create noise.

ES

KIT DE MONTAJE DE AUTORADIO DE LA INDUSTRIA AUXILIAR

Advertencia

El kit de montaje adicional de autoradio está destinado al montaje profesional en concesionarios contractuales de Škoda Auto. El montaje requiere uso de herramientas especiales y manuales de taller; por lo tanto, el kit no se puede vender al usuario final sin montar. Este kit está destinado al montaje adicional de autoradio de la industria auxiliar en los coches Škoda Yeti preparados para la autoradio original.

Con el fin de realizar el montaje encarguen adicionalmente, dependiendo del equipamiento concreto del coche, las siguientes piezas del surtido de piezas de recambios originales Škoda:
– Tapa central del cuadro de instrumentos para el sistema de navegación - no de pedido 5L0 858 069 xx yyy (xx es el índice del equipamiento del coche, yyy es el índice de los colores según el Catálogo de las piezas de recambio «ETKA»).

Procedimiento de montaje

Realicen el desmontaje y nuevo montaje de los componentes individuales del coche siguiendo las instrucciones del Sistema Electrónico de Información de Servicio (ELSA). Durante el montaje tengan el acumulador desconectado.

- Desmonten la bandeja portaobjetos y la tapa del agujero para la autoradio (según el equipamiento del coche).
- Desmonten el cuadro de instrumentos.
- Desmonten la caja de fusibles del coche.

Notas explicativas para los dibujos:

Fig. 1 – Lista de las piezas del kit

Nombre de pieza	Cantidad	Posición
Caja autoradio	1	A
Clip	2	B1, B2
Manojo de cables de interconexión de la instalación eléctrica para la autoradio	1	C
Manga - protección antiruido	1	D
Conductor de interconexión	1	E
Fusible 5A	1	F
Caja de bornes	1	G
Conector	1	G1
Cinta de apriete	2	H
Tornillo	4	J
Tuerca de chapa	4	J1

Fig. 2**Conductor negriblanco del manojo de la instalación eléctrica para la autoradio.**

- Psen el conductor negriblanco a través del agujero en el portainstrumentos en dirección al cuadro de instrumentos.

Fig. 3

- Fjen el conductor con la cinta de apriete **H** al cable de la caja de bornes del cuadro de instrumentos.

Fig. 4

- En la parte superior de la consola del cuadro de instrumentos instalen el clip **B1** (tiene que hacer un clic), saquen la cinta de apriete del clip **B2** e insértenla en los sujetadores perpendiculares al lugar de instalación original. Instalen el clip **B2** (tiene que hacer un clic) en la parte inferior de la consola. Sucesivamente fijen el conductor en los clips **B1** y **B2**.
- Lleven el conductor abajo hacia la caja de fusibles.

Fig. 5

- Inserten la manga **D** en el manojo de la instalación eléctrica para la autoradio **C** y conecten el manojo con el manojo de la instalación eléctrica del coche.
- Inserten las tuercas de chapa **J1** en los lugares respectivos del portainstrumentos.

Fig. 6

- Siguiendo el dibujo instalen el elemento de interconexión **E** en la caja de fusibles y conecten el conductor negriblanco del manojo de la instalación eléctrica de la autoradio.

Conecten la autoradio y comprueben su conexión. Presten atención especialmente al PIN 4 y 7.

- Antes de conectar la autoradio comprueben, y en caso de necesidad modifiquen, la conexión de la caja de bornes de 8 polos de alimentación - especialmente PIN 7 y PIN 4.
 - La caja de bornes de 8 polos de alimentación está conectada de la fábrica de la siguiente manera:
PIN 7 - +12V («30»),
PIN 4 - +12V interrumpidos («15» o «S-contacto»)
- iAtención: la conexión de estos PINs varía de una autoradio a otra!

Fig. 7, 8

- Inserten la autoradio en el compartimento **A**.
 - Inserten el compartimento con la autoradio conectada en el portainstrumentos e instalen los tornillos **J**. Organicen los conductores y los manojo de la instalación eléctrica para evitar cualquier daño a la hora de insertar el compartimento con la autoradio.
 - Instalen la tapa central del cuadro de instrumentos (tiene que hacer un clic).
- Vuelvan a instalar todos los componentes desmontados, conecten el acumulador y realicen todas las adaptaciones necesarias de los componentes relacionados con la conexión y desconexión del acumulador (véase el manual de taller).
- Continúen siguiendo el manual de instrucciones de la autoradio correspondiente.
 - Fjen todos los manojo de manera que no sufran ningún daño y no se produzcan ruidos.

FR

KIT DE MONTAGE POUR AUTORADIO

Avertissement

Ce kit pour montage ultérieur d'autoradio est exclusivement destiné au montage par les partenaires contractuels de Škoda Auto. Le montage nécessitant l'utilisation d'outils spéciaux et de manuels d'atelier, ce kit ne doit pas être vendu à l'utilisateur final sans avoir été monté. Ce kit est destiné au montage d'un autoradio sur le modèle Škoda Yeti prêt à recevoir l'autoradio d'origine.

Selon l'équipement concret de la voiture, commandez la pièce suivante de la gamme d'accessoires Škoda :

- Capot central de la façade centrale de la planche de bord pour le système de navigation - réf. 5L0 858 069 xx yyy (indice xx fonction de l'équipement de la voiture, indice yyy fonction de la couleur, voir le Catalogue de pièces de rechange « ETKA »).

Mode de montage

Selon les indications du Système électronique d'informations de service ELSA, procédez au démontage et au remontage des pièces de la voiture. Veillez à ce que l'accumulateur soit débranché pendant les travaux.

- Démontez le vide-pochette et le couvercle du compartiment d'autoradio (selon l'équipement de la voiture).
- Démontez la façade centrale de la planche de bord.
- Démontez le boîtier à fusibles.

Explications des images:

Fig. 1 – Liste des pièces du kit

Nom de la pièce	Pcs	Emplacement
PCompartiment de l'autoradio	1	A
Attache	2	B1, B2
Faisceau de connexion de l'installation électrique de l'autoradio	1	C
Gaine de protection antibruit	1	D
Fil de connexion	1	E
Fusible 5A	1	F
Bornier	1	G
Connecteur	1	G1
Bandé de serrage	2	H
Vis	4	J
Écrou	4	J1

Fig. 2**Fil noir/blanc du faisceau de l'installation électrique de l'autoradio.**

- Passez le fil noir/blanc par l'orifice dans le support de l'appareillage vers la façade centrale.

Fig. 3

- Attachez le fil au câble du bornier de l'appareillage à l'aide d'une bande de serrage **H**.

Fig. 4

- Clipsez l'attache **B1** sur la partie supérieure de la console de la planche de bord, retirez la bande de serrage de l'attache **B2** et insérez-la dans les passages perpendiculaires à son positionnement d'origine. Puis, clipsez l'attache **B2** sur la partie inférieure de la console. Fixez le fil dans les attaches **B1** et **B2**.

- Passez ensuite le fil vers le bas en direction du boîtier à fusibles.

Fig. 5

- Enfilez la gaine de protection antibruit **D** sur le faisceau de l'installation électrique de l'autoradio **C** et branchez le faisceau à celui de l'installation électrique de la voiture.

- Fixez les écrous **J1** comme indiqué sur le support des appareils.

Fig. 6

- Installez le fil de connexion **E** dans le boîtier à fusibles et connectez le fil noir/blanc venant du faisceau de l'installation électrique de l'autoradio.

Branchez l'autoradio et vérifiez sa connexion. Notamment les PIN 4 et 7.

- Avant le branchement de l'autoradio, vérifiez et éventuellement réglez le branchement du bornier d'alimentation à 8 pins - notamment PIN 7 et PIN 4.

- le bornier d'alimentation à 8 pins est branché dans l'usine comme suit :

PIN 7 - +12V (dit « 30 »),

PIN 4 - +12V connecté (dit « 15 » ou « S-contact »)

Attention, le branchement de ces pins peut être différent selon l'autoradio !

Fig. 7 et 8

- Insérez l'autoradio dans son compartiment **A**.

- Insérez le compartiment avec l'autoradio dans le support d'appareillage et fixez-le avec les vis **J**. Arrangez les fils et les faisceaux de façon qu'ils ne soient pas endommagés lors du passage du compartiment dans la planche de bord.

- Clipsez la façade centrale de la planche de bord.

Remontez toutes les pièces démontées, branchez l'accumulateur et réalisez toutes les modifications nécessaires de composants électriques liées avec le débranchement et le rebranchement de l'accumulateur (voir le manuel d'atelier).

- Continuez ensuite selon le manuel d'utilisation de l'autoradio.

- Fixez tous les faisceaux de façon qu'ils ne puissent être endommagés et qu'aucun bruit parasite ne soit émis.

KIT MONTAGGIO AUTORADIO NON ORIGINALI

Avvertenze

Il kit per il montaggio dell'autoradio è pensato per essere installato professionalmente da partner autorizzati Skoda Auto. L'installazione richiede l'utilizzo di attrezzi specifici e la consultazione di manuali componenti. Per questo motivo l'accessorio non può essere venduto all'utente non ancora montato.

Questo kit è pensato per chi vuole installare in seguito un'autoradio non originale nelle vetture Skoda Yeti predisposte a impianti per autoradio originali.

Per l'installazione ordinare, tenendo conto della specifica attrezzatura della vettura della gamma Skoda, le seguenti parti originali.

- Pannello centrale copertura cruscotto per sistema di navigazione – ordine num. 5L0 858 069 xx yyy (indice xx in base agli accessori della vettura, indice yyy in base al colore, vedi Catalogo dei pezzi di ricambio "ETKA").

Procedimento montaggio

Seguendo le istruzioni del Sistema informatico elettronico ELSA smontare e montare le singole componenti della vettura. Durante il montaggio mantenere spenta la batteria.

- Rimuovere il vano portaoggetti e la mascherina per l'autoradio (a seconda degli accessori della vettura).
- Rimuovere il pannello di controllo.
- Rimuovere il box dei fusibili della vettura.

Note alle illustrazioni:

Disegno no 1 – Elenco componenti del kit

Denominazione componenti

	Pezzi	Posizione
Plancia dell'autoradio	1	A
Clips	2	B1, B2
Cablaggio connettore impianto elettrico per autoradio	1	C
Ammortizzatore – protezione antirumore	1	D
Cavo di collegamento	1	E
Fusibile 5A	1	F
Bus-bar	1	G
Connettore	1	G1
Fascetta	2	H
Vite	4	J
Rondella d'acciaio	4	J1

Disegno no 2

Cavo nero/bianco del cablaggio dell'impianto elettrico dell'autoradio.

- Passare il cavo nero/bianco attraverso il foro del vano radio in direzione del pannello di comando.

Disegno no 3

- Con la fascetta **H** stringere il cavo al filo del bus-bar del pannello di comando.

Disegno no 4

- Mettere la clip **B1** alla parte alta della consolle, sfilare dalla clip **B2** la fascetta e inserirla nel foro perpendicolare alla posizione originale. Mettere quindi la clip **B2** alla parte bassa della consolle. Fissare il cavo con le clips **B1** e **B2**.
- Infine condurre il cavo in basso verso il box dei fusibili.

Disegno no 5

- Inserire l'ammortizzatore **D** al cablaggio dell'impianto elettrico per autoradio **C** e collegarlo a quello dell'impianto elettrico della vettura.
- Inserire negli appositi spazi del vano radio le rondelle d'acciaio **J1**.

Disegno no 6

- Seguendo l'illustrazione inserire il cavo di collegamento **E** al box dei fusibili, collegare il cavo nero/bianco del cablaggio elettrico dell'autoradio.

Collegare l'autoradio e controllarne il collegamento. Innanzitutto PIN 4 e 7.

- Prima di collegare l'autoradio controllare innanzitutto il PIN /7 e il PIN 4, in caso correggere il collegamento del bus-bar a otto poli.
- Il bus-bar a 8 poli è all'origine collegato in questo modo:
PIN 7 - +12V (c.d. „30“),
PIN 4 - +12V di commutazione (c.d. „15“ o „S-kontakt“)
Attenzione! Il collegamento dei PIN varia a seconda dell'autoradio.

Disegno no 7, 8

- Inserire l'autoradio nella plancia A.
- Inserire la plancia con l'autoradio nell'apposito vano radio e fissarlo con le viti J. Stendere cavi e cablaggi elettrici in modo che non vengano danneggiati dalla plancia con l'autoradio.
- Fissare il pannello di copertura centrale del cruscotto.
Montare di nuovo tutte le parti che erano state smontate per l'occorrenza, collegare la batteria e adottare tutte le misure necessarie per sistemare in modo appropriato le componenti elettriche atte al collegamento e scollegamento della batteria (vedi manuale componenti).
- Procedere secondo le istruzioni pertinenti alla relativa autoradio.
- Fissare tutti i cablaggi in modo che non vengano danneggiati o che non siano causa di rumore.

SV

MONTERINGSKIT FÖR BILRADIO SOM EJ ÄR ORIGINAL

Anmärkning

Kitet för montering av bilradion är avsett för professionellt montage hos Škoda Autos kontraktspartner. Montaget kräver användning av specialverktyg, servicehandbok och därför får denna del inte säljas till slutanvändaren i ommonterat skick.

Detta kit är avsett för efterhandsmontage av en bilradio som inte är original till modellen Škoda Yeti förberedd för originalbilradio.

För montaget beställs extra delar från Škodas originaldelssortiment efter bilens specifika utrustningen enligt följande:

- Mittskyddet för instrumentbrädan för navigationssystem – best. nummer 5L0 858 069 xx yyy (xx index enligt bilens utrustning, index yyy enligt färgutförande se Reservdelskatalog „ETKA“).

Monteringsanvisningar

Nedmontering och återmontering av enskilda delar skall genomföras enligt instruktioerna i Det elektroniska informationsservicesystemet ELSA. Under montaget skall ackumulatorn vara urkopplad.

- Montera ned handskfacket och bilradiohållaren (beroende på bilens utrustning).
- Montera ned instrumentpanelen.
- Montera ned bilens säkringsbox.

Förklaringar till bilderna:

Bild nr.1 – Lista på kitets delar

Delens namn

	Antal	Position
Hållare för bilradio	1	A
Fäste	2	B1, B2
Kabelbunt för bilradions elinstallations	1	C
Ljuddämpning - bullerskydd	1	D
Kopplingsledning	1	E
Säkring 5A	1	F
Kopplingsplint	1	G
Kontakt	1	G1
Buntband	2	H
Skruv	4	J
Plåtmutter	4	J1

Bild nr. 2

Svart/vit ledning till bilradions elinstallations

- Dra den svart/vita ledningen genom öppningen i bilradiohållaren i riktning mot instrumentbrädan.

Bild nr. 3

- Ledningen fästs med buntbandet **H** och kabeln till instrumentbrädans kopplingsplint.

Obr. č. 4

- I instrumentbrädekonsolens övre del trycks hållaren **B1** fast, från fästet **B2** dras buntbandet ut och placeras i öppningen lodrätt mot den ursprungliga placeringen. Fästet **B2** trycks sedan i kon-solens nedre del. I fästena **B1** och **B2** fästs ledningen.
- Vidare dras ledningen ned till säkringsboxen.

Bild nr. 5

- På elinstallationens kabelbunt för bilradion **C** sätts ljuddämparen **D** på och bunten kopplas till bilens elinstallation.
- Sätt på plåtmuttern **J1** i de avsedda platserna i bilradiohållaren.

Bild nr. 6

- Sätt i kopplingen **E** i säkringsboxen, anslut den svart/vita ledningen som leder från bilradions elinstallation.

Anslut bilradion och kontrollera kopplingen. Framför allt PIN 4 a 7.

- Innan anslutningen av bilradion, kontrollera och eventuellt justera kopplingen av den 8-poliga kopplingsplinten – särskilt PIN 7 och PIN 4.
 - den 8-poliga kopplingsplinten är kopplad av tillverkaren på följande sätt :
PIN 7 - +12V (en s.k. „30“),
PIN 4 - +12V spänning (en s.k. „15“ eller „S-kontakt“)
- Var uppmärksam på att kopplingen av dessa PINs skiljer sig mellan olika bilradior!

Bild nr. 7, 8

- Skjut in bilradion i hållaren **A**.
 - Hållaren med den anslutna bilradion skjuts in i instrumentbräden och skruvas fast med skruvarna **J**. Elinstallationens ledningar och kabelbuntar ordnas så att de inte skadas när man skjuter in hållaren med bilradion.
 - Tryck in mittskyddet i instrumentbräden.
- Montera tillbaks alla nedmonterade delar, koppla i ackumulatorn och genomför alla nödvändiga anpassningar till de elektriska komponenterna som hör samman med ikoppling och urkoppling av ackumulator (se servicehandboken).
- Vidare fortsätter man enligt bruksanvisningen för vederbörlig bilradio.
 - Alla kabelbuntar skall fästas så att de inte skadas eller att buller uppstår.

NL

SET VOOR DE MONTAGE VAN EEN NIET ORIGINELE AUTORADIO

Waarschuwing

Set voor aanvullende montage van de autoradio is slechts bestemd voor de vakkundig uitgevoerde montage door contractuele partners van Škoda Auto. De montage vereist het gebruik van speciale instrumenten en werkplaatsboeken, en dit onderdeel mag daarom niet aan de eindgebruiker verkocht worden in niet gemonteerde toestand.

Deze set is bestemd voor de aanvullende montage van een niet originele autoradio in de Škoda Yeti wagens, met voorbereiding voor een originele autoradio.

Afhankelijk van de concrete wagenuitrusting moet u voor de montage de volgende onderdelen uit het assortiment van originele reserveonderdelen van Škoda nabestellen:

- Middelste afdekking van het dashboard voor het navigatiesysteem – bestelnr. 5L0 858 069 xx yyy (xx index afhankelijk van de wagenuitrusting, index yyy afhankelijk van de kleuruitvoering – zie Reserveonderdelencatalogus „ETKA“).

Montage werkwijze

Zie de instructies in het Elektronische service infosysteem ELSA voor uitvoering van de montage en terugmontage van de onderdelen van de wagen. Tijdens montage dient de accu losgekoppeld te worden.

- Verwijder het inlegkastje (bevestigingskraag) en het blinddeksel voor de autoradio (afhankelijk van de uitrusting van de wagen).
- Verwijder het toestellenpaneel.
- Verwijder de zekeringbox van de wagen.

Verklaring van de afbeeldingen:

Afb. nr. 1 – Lijst van setonderdelen

Onderdeelnaam	St.	Positie
Vak van autoradio	1	A
Beugel	2	B1, B2
Elektr. bedrading voor verbinding - voor autoradio	1	C
Geluidsdemping	1	D
Verbindingsdraad	1	E
Zekering 5A	1	F
Aansluitklem	1	G
Connector	1	G1
Kleibandje	2	H
Schroef	4	J
Plaatmoer	4	J1

Afb. nr. 2**Zwart/wit draad van de elektr. bedradingbundel voor autoradio.**

- Steek de zwart/wit draad door het gat in de toestellendrager in de richting naar het toestellenpaneel.

Afb. nr. 3

- Gebruik het klembandje **H** om de draad aan de kabel van de aansluitklem van het toestellenpaneel te bevestigen.

Afb. nr. 4

- Klik de bevestigingsklem **B1** in het bovenste deel van de console van het dashboard, haal het klembandje uit de bevestigingsklem **B2**, en steek deze in de doorvoeren die loodrecht zijn t.o.v. de oorspronkelijke positie. Klik de bevestigingsklem **B2** daarna in het onderste deel van de console. Maak de draad vast in de bevestigingsklemmen **B1** en **B2**.
- Voer nu de draad naar beneden tot aan de zekeringbox.

Afb. nr. 5

- Schuif de geluiddemping **D** op de bedradingbundel voor autoradio **C**, en verbind de bundel met de bedradingbundel van de wagen.
- Monteer de plaatmoeren **J1** op de betreffende plaatsen in de toestellendrager.

Afb. nr. 6

- Als afgebeeld zet het verbindingsstuk **E** in de zekeringbox, en sluit de zwart/wit draad aan, geleid uit de bedradingbundel van de autoradio.

Sluit de autoradio aan en controleer de aansluiting. In het bijzonder PIN 4 en 7.

- Voordat u de autoradio aansluit, controleer en eventueel pas de aansluiting aan van het 8-polige voedingklemblok – in het bijzonder PIN 7 en PIN 4.
- het 8-polige voedingklemblok is vanuit de fabriek aangesloten als volgt:
PIN 7 - +12V (zgn. „30“),
PIN 4 - +12V geschakeld (zgn. „15“ of „S-contact“)
- Pas op! De aansluiting van deze PIN's varieert bij verschillende autoradio's!

Afb. nr. 7, 8

- Steek de autoradio in de bevestigingskraag **A**.
- Schuif de bevestigingskraag met aangesloten autoradio in de toestellendrager en bevestig deze met de schroeven **J**. De draden en de bedradingbundels moet u zo ordenen, dat bij het inschuiven van de bevestigingskraag niet de autoradio beschadigd wordt.
- Klik de middelste afdekking van het dashboard vast.
- Monteer alle gedemonteerde delen terug, sluit de accu aan en voer alle nodige aanpassingen van elektrische componenten in verband met de aansluiting en loskoppeling van de accu (zie werkplaatsboek) uit.
- Ga voort volgens de gebruiksaanwijzing voor betreffende autoradio.
- Maak alle bundels zo vast dat deze niet beschadigd kunnen worden of geen geluiden veroorzaken.

ZESTAW DO MONTAŻU NIEORYGINALNEGO RADIA SAMOCHODOWEGO

Uwaga

Zestaw do dodatkowego montażu radia samochodowego jest przeznaczony wyłącznie do fachowego montażu u partnerów umownych Škoda Auto. Montaż wymaga użycia specjalnych narzędzi i podręczników warsztatowych, dlatego części tej nie wolno sprzedawać użytkownikowi końcowemu w niezamontowanym stanie.

Zestaw ten jest przeznaczony do dodatkowego montażu nieoryginalnego radia samochodowego w pojazdach Škoda Yeti z przygotowaniem na oryginalne radio.

Do montażu należy dodatkowo zamówić według konkretnego wyposażenia pojazdu z asortymentu Škoda oryginalnych części zamiennych następujące.

- Pokrywę środkową tablicy przyrządów na system nawigacyjny – numer zam. 5L0 858 069 xx yyy (indeks xx według wyposażenia pojazdu, indeks yyy według koloru patrz Katalog części zamiennych „ETKA”).

Sposób montażu

Według wskazówek w Elektronicznym serwisowym systemie informacyjnym ELSA przeprowadzić demontaż i ponowny montaż poszczególnych części pojazdu. Podczas montażu musi być odłączony akumulator.

- Zdemontować schowek i zaślepkę na radio samochodowe (w zależności od wyposażenia pojazdu).
- Zdemontować tablicę przyrządów.
- Zdemontować skrzynkę bezpiecznikową pojazdu.

Objaśnienia rysunków:

Rys. nr 1 – Lista części zestawu

Nazwa części	Sztuk	Pozycja
Boks na radio samochodowe	1	A
Uchwyt	2	B1, B2
Wiązka instalacji elektrycznej do podłączenia radia samochodowego	1	C
Tłumienie – ochrona przed hałasem	1	D
Przewód połączeniowy	1	E
Bezpiecznik 5A	1	F
Kostka	1	G
Konektor	1	G1
Pasek ściągający	2	H
Śruba	4	J
Nakrętka blaszana	4	J1

Rys. nr 2**Przewód czarno-biały wiązki instalacji elektrycznej do podłączenia radia samochodowego.**

- Czarno-biały przewód przeciągnąć otworem w nośniku przyrządów w kierunku panelu przyrządów.

Rys. nr 3

- Przewód umocować paskiem ściągającym **H** do kabla kostki panelu przyrządów.

Rys. nr 4

- Na górną część konsoli tablicy przyrządów nasadzić uchwyt **B1**, z uchwytu **B2** wyciągnąć pasek ściągający i nawlec go do otworów prostopadłych do pierwotnego osadzenia. Uchwyt **B2** następnie nasadzić na dolną część konsoli. W uchwytach **B1** i **B2** umocować następnie przewód.
- Dalej prowadzić przewód w dół do skrzynki bezpiecznikowej.

Rys. nr 5

- Na wiązkę kabli instalacji elektrycznej radia samochodowego **C** nawlec tłumienie **D** i wiązkę połączyc z wiązką instalacji elektrycznej pojazdu.

- Do odpowiednich miejsc w nośniku przyrządów nasunąć blaszane nakrętki **J1**.

Rys. nr 6

- Według rysunku podłączyć kabel **E** do skrzynki bezpiecznikowej, podłączyć czarno-biały przewód prowadzący z wiązki instalacji elektrycznej radia samochodowego.

Podłączyć radio samochodowe i skontrolować jego podłączenie. Przede wszystkim PIN 4 i 7.

- Przed podłączeniem radia samochodowego skontrolować, ewentualnie dopasować podłączenie 8-biegunowej kostki zasilającej – zwłaszcza PIN 7 i PIN 4.

- 8-biegunowa kostka zasilająca jest fabrycznie połączona następująco:

PIN 7 - +12V (tzw. „30”),

PIN 4 - +12V komutowane (tzw. „15” lub „styl S”)

Uwaga – połączenie tych PIN-ów jest różne w różnych radiach!

Rys. nr 7, 8

- Wsunąć radio samochodowe do boksu **A**.

- Boks z podłączonym radiem samochodowym wsunąć do nośnika przyrządów i przykręcić śrubami **J**. Przewody i wiązki instalacji elektrycznej wyrównać tak, aby po zasunięciu boksu z radiem samochodowym nie doszło do ich uszkodzenia.

- Nasadzić pokrywę środkową tablicy przyrządów.

Zamontować z powrotem wszystkie zdemontowane części, podłączyć akumulator i uruchomić wszystkie tego wymagające urządzenia w związku z odłączeniem i podłączeniem akumulatora (patrz podręcznik warsztatowy).

- Dalej kontynuować według instrukcji obsługi danego radia samochodowego.

- Wszystkie wiązki kabli umocować tak, aby nie mogło dojść do ich uszkodzenia lub niepożądanych dźwięków.

SÚPRAVA NA MONTÁŽ NEORIGINÁLNEHO AUTORÁDIA

Upozornenie

Súprava na dodatočnú montáž autorádia je určená iba na odbornú montáž u zmluvných partnerov Škoda Auto. Montáž vyžaduje použitie špeciálneho náradia, dielenských príručiek a preto nesmie byť tento diel predaný konečnému užívateľovi v nenamontovanom stave.

Táto súprava je určená na dodatočnú montáž neoriginálneho autorádia do vozidiel škoda Yeti s prípravou na originálne autorádio.

Na montáž doobjednajte podľa konkrétnej výbavy vozidla zo sortimentu Škoda originálnych dielov nasledujúce.

- Stredný kryt prístrojovej dosky pre navigačný systém – objed. číslo 5L0 858 069 xx yyy (xx index podľa výbavy vozidla, index yyy podľa farebného vyhotovenia pozrite Katalóg náhradných dielov „ETKA“).

Postup montáže

Podľa pokynov v Elektronickom servisnom informačnom systéme ELSA vykonajte demontáž a spätnú montáž jednotlivých dielov vozidla. Počas montáže majte odpojený akumulátor.

- Demontujte odkladaciu schránku a záslepku pre autorádio (podľa výbavy vozidla).
- Demontujte panel prístrojov.
- Demontujte poistkový box vozidla.

Vysvetlivky k obrázkom:

Obr. č. 1 – Zoznam dielov súpravy

Názov dielu	Kusov	Pozícia
Priehradka autorádia	1	A
Príchytky	2	B1, B2
Prepájací zväzok elektrickej inštalácie pre autorádio	1	C
Tlmenie – protihluková ochrana	1	D
Prepájací vodič	1	E
Poistka 5 A	1	F
Svorkovnica	1	G
Konektor	1	G1
Štahovacia páska	2	H
Skrutka	4	J
Plechová matica	4	J1

Obr. č. 2

Čierno/biely vodič zväzku elektrickej inštalácie pre autorádio.

- Čierno/biely vodič pretiahnite otvorom v nosiči prístrojov smerom k panelu prístrojov.

Obr. č. 3

- Vodič upevnite stahovacou páskou **H** ku káblu svorkovnice panelu prístrojov.

Obr. č. 4

- Do hornej časti konzoly prístrojovej dosky nacvaknite príchytku **B1**, z príchytky **B2** vytiahnite stahovaci pásku a osadte ju do prievekov kolmých k pôvodnému osadeniu. Príchytku **B2** potom nacvaknite na spodnú časť konzoly. V príchytkách **B1** a **B2** potom vodič upevnite.
- Ďalej vedte vodič dole k poistkovému boxu.

Obr. č. 5

- Na zväzok elektrickej inštalácie pre autorádio **C** navlečte tlmenie **D** a zväzok prepojte so zväzkom elektrickej inštalácie vozidla.
- Na príslušné miesta v nosiči prístrojov nasuňte plechové matice **J1**.

Obr. č. 6

- Podľa obrázka osadte prepojku **E** do poistkového boxu, pripojte čierne/biely vodič vedený zo zväzku elektrickej inštalácie autorádia.

Pripojte autorádio a prekontrolujte jeho zapojenie. Predovšetkým PIN 4 a 7.

- Pred pripojením autorádia skontrolujte, prípadne upravte zapojenie 8-pólovej napájacej svorkovnice – najmä PIN 7 a PIN 4.
- 8-pólová napájacia svorkovnica je z výroby zapojená takto:
PIN 7 – +12 V (tzv. „30“),
PIN 4 – +12 V spínané (tzv. „15“ alebo „S-kontakt“)
- Pozor, zapojenie týchto PIN-ov sa pri rôznych autorádiach líši!

Obr. č. 7, 8

- Autorádio nasuňte do priečadky **A**.
- Priečadku so zapojeným autorádiom nasuňte do nosiča prístrojov a priskrutkujte skrutky **J**. Vodiče a zväzky elektrickej inštalácie vyrovnejte tak, aby nedošlo po zasunutí priečadky s autorádiom k ich poškodeniu.
- Nacvaknite stredný kryt prístrojovej dosky.
Namontujte späť všetky demontované diely, pripojte akumulátor a vykonajte všetky potrebné prispôsobenia elektrických komponentov spojených s pripojením a odpojením akumulátora (pozrite dielenskú príručku).
- Ďalej pokračujte podľa návodu na obsluhu príslušného autorádia.
- Všetky zväzky upevnite tak, aby nemohlo dôjsť k ich poškodeniu alebo vzniku hlukov.

RUS

НАБОР ДЛЯ УСТАНОВКИ НЕОРИГИНАЛЬНОЙ МАГНИТОЛЫ

Внимание

Набор для дополнительной установки магнитолы предназначен только для монтажа в официальных дилерских центрах компании «Škoda Auto». Для установки магнитолы требуется специальный инструмент и инструкции, поэтому набор разрешается продавать конечному пользователю только в установленном виде.

Данный набор предназначен для дополнительной установки неоригинальной магнитолы в автомобиль Yeti с радиоподготовкой для оригинальной магнитолы.

Для установки магнитолы необходимо в зависимости от конкретного оснащения автомобиля дополнительно заказать следующие оригинальные детали Škoda:

- центральная крышка панели приборов для навигационной системы – код товара 5L0 858 069 xx ууу (xx – индекс комплектации автомобиля, ууу – индекс цвета см. Каталог запасных частей «ETKA»).

Последовательность установки

В соответствии с Электротехнической сервисной информационной системой ELSA проведите демонтаж и последующий монтаж частей автомобиля. Во время монтажа аккумулятор должен быть отключен.

- Демонтируйте бардачок и заглушку для магнитолы (в зависимости от комплектации автомобиля).
- Демонтируйте панель приборов.
- Демонтируйте блок предохранителей автомобиля.

Пояснения к рисункам:

Рис. № 1 – Перечень деталей набора

Название детали	Штук	Позиция
Установочное место для магнитолы	1	A
Держатель	2	B1, B2
Соединительный жгут проводов для магнитолы	1	C
Звукоизоляция	1	D
Соединительный провод	1	E
Предохранитель	1	F
Плата зажимов	1	G
Коннектор	1	G1
Стяжной хомут	2	H
Болт	4	J
Металлическая гайка	4	J1

Рис. № 2**Черно/белый провод жгута для магнитолы.**

- Черно/белый провод протяните через отверстие в держателе приборов по направлению к приборной панели.

Рис. № 3

- Провод прикрепите стяжным хомутом **H** к кабелю платы приборной панели.

Рис. № 4

- В верхней части консоли приборной панели прикрепите держатель **B1**, из держателя **B2** достаньте хомут и установите его в отверстия, перпендикулярные их первоначальному положению. Держатель **B2** прикрепите к нижней части консоли. В держателях **B1** и **B2** закрепите.
- Далее провод протяните вниз к блоку предохранителей.

Рис. № 5

- На жгут **C** проводов для магнитолы натяните звукоизоляцию **D**, жгут соедините со жгутом проводов автомобиля.
- На соответствующие места в держателе приборов установите металлические гайки **J1**.

Рис. № 6

- Установите соединительный жгут **E** в блок предохранителей (как это показано на рисунке), подключите черно/белый провод, выходящий из жгута проводов магнитолы.

Подсоедините магнитолу и проверьте подключение. Прежде всего PIN 4 и 7.

- Перед подсоединением магнитолы проверьте и, в случае необходимости, отрегулируйте подсоединение 8-миполосной платы зажимов (особенно PIN 7 и PIN 4).
 - 8-миполосная плата питания штатно подключена следующим образом:
PIN 7 - +12V (так наз. „30“),
PIN 4 - +12V включаемое (так наз. „15“ или „S-контакт“)
- Внимание! Подсоединение данных PIN в различных автомобилях разное!

Рис. № 7, 8

- Магнитолу поместите в установочное место **A**.
 - Установочное место с подсоединенными магнитолой задвиньте в держатель приборов и закрепите болтами **J**. Провода и жгуты расположите так, чтобы вставленное установочное место с магнитолой их не повредило.
 - Установите центральную крышку приборной панели.
- Установите на место все демонтированные детали, подсоедините аккумулятор и проведите все необходимые настройки электрических компонентов, связанных с подсоединением и отключением аккумулятора (см. инструкцию).
- Далее следуйте инструкции производителя устанавливаемой магнитолы.
 - Все жгуты закрепите так, чтобы не произошло их случайного повреждения, и чтобы не возникал шум.

HU

NEM EREDETI RÁDIÓ SZERELÉSÉRE SZOLGÁLÓ KÉSZLET

Figyelmeztetés:

Az autórádió utólagos szerelésére szolgáló készlet csak a Škoda Autó szerződéses partnereinek szakszerelői számára áll rendelkezésre. A szerelés speciális szerszám, műhely kézikönyv használatát igényli, ezért ezt a tartozékot nem szabad közvetlenül a végső felhasználó részére be nem szerelt állapotban értékesíteni.

Ez a készlet nem eredeti autórádió a Škoda Yeti gépkocsikba történő utólagos szerelésre szolgál, melyek eredeti autórádió beszerelésére elő vannak készítve.

A szereléshez a Škoda eredeti alkatrészei közül a gépkocsi konkrét felszereltsége szerint rendelje meg a következőt:

- A műszerfal középső fedő része a navigációs rendszer részére - rendelési szám 5L0 858 069 xx yyy (xx index a gépkocsi felszereltsége szerint, yyy index szín kivitel szerint, lásd az „ETKA” Pótalkatrészek katalógusát!).

A szerelés folyamata

A ELSA elektronikus információs rendszerben az utasítások szerint hajtsa végre a szerelest, és a gépkocsi egyes részeinek visszaszerelését! A szerelés egész ideje alatt az akkumulátor legyen lekapcsolva!

- Szerelje ki a kesztyűtartót és az autórádió helyett beillesztett fedést (a gépkocsi felszereltsége szerint)!
- Szerelje le a műszerfalat!
- Szerelje le a gépkocsi biztosíték dobozát!

Magyarázatok az ábrákhoz:

1. számú ábra - A készlet alkatrészeinek lista

Az alkatrész megnevezése

Autórádió tartó

Rögzítő

Az autórádió elektromos bekötési kábelkötege

Fojtás - zajvédelem

Átkötő vezető

5A biztosíték

Aljzat

Konnektor

Leszorító szalag

Csavar

Lemez anya

	Darab	Helyzet
Autórádió tartó	1	A
Rögzítő	2	B1, B2
Az autórádió elektromos bekötési kábelkötege	1	C
Fojtás - zajvédelem	1	D
Átkötő vezető	1	E
5A biztosíték	1	F
Aljzat	1	G
Konnektor	1	G1
Leszorító szalag	2	H
Csavar	4	J
Lemez anya	4	J1

2 sz. ábra

Az autórádió elektromos szerelési kábelkötegének fekete/fehér vezetője.

- A fekete/fehér vezetőt átfűzzük a műszerfal nyílásán a műszerek panelje felé.

3 sz. ábra

-A vezetéket a **H** leszorító szalaggal kell rögzíteni a csatlakoztató aljzat kábeléhez a műszer falon.

4 sz. ábra

- Csatlakoztassa a **B1** rögzítőt a műszerfal konzoljának felső részére, húzza ki a **B2** rögzítőből a leszorító szalagot, majd illessze az eredetivel derékszögben lévő átfűzésekbe! Csatolja a **B2** rögzítőt a konzol alsó részére! Fogja le a vezetéket a **B1** és **B2** rögzítőkben!
- Továbbá vezesse a vezetéket lefelé, a biztosíték doboz felé!

5 sz. ábra

- a villanyszerelés kötegére az autórádió részére **C** fűzze fel a fojtást **D** és a köteget kösse össze a gépkosci villanyszerelésének kötegével.
- a műszerfalon a megfelelő helyekre illessze fel a lemez **J1** anyákat.

6 sz. ábra

- Helyezze fel az ábra szerint az **E** összekötött a biztosíték dobozba, kösse be az autórádió elektromos vezetékek kötegéből a fekete/fehér vezetéket!

Csatlakoztassa az autórádiót és ellenőrizze a bekötését, mindenekelőtt a 4 és 7 PIN-t!

- Az autórádió bekötése előtt ellenőrizze, esetleg módosítsa a 8 pólusú tápláló aljzatot - különösen ügyelve a PIN 4 és PIN 7-re!

- a 8 pólusú aljzat a következő módon van bekötve gyárilag:

PIN 7 - +12 V (úgynevezett „30”>,

PIN 4 - +12 V kapcsolt (úgynevezett „15” vagy „S-érintkezés”)

Vigyázat, ezeknek a PIN-eknek a bekötése a különböző autórádióknál különböző lehet!

7, 8 sz. ábra

- Helyezze az autórádiót az **A** tartóba!

- A tartót, a bekötött autórádiót helyezze a műszerfalba és csavarozza le a **J** csavarokkal! A vezetékeket és az elektromos kábelkötegeket helyezze el úgy, hogy a rádiótartó beillesztése után ne kerüljön sor sérülésükre!

Kattintsa fel a műszerfal középső részét!

Szerelje vissza az összes kiszerelt részt, csatlakoztassa az akkumulátort, majd végezze el az összes elektromos komponens szükséges módosítását, mely összefügg az akkumulátor lekapcsolásával (lásd a műhely kézikönyvet)!

- Folytassa tovább az adott autórádió kezelésiutasítása szerint!

- Erősítse fel az összes kábelköteget oly módon, hogy ne kerülhessen sor sérülésükre, vagy zaj keletkezésére!

RO

TRUSĂ PENTRU MONTAREA UNUI AUTO RADIO NEORIGINAL

Atenție

Trusa pentru montarea ulterioară a aparatului de auto radio este destinată numai unui montaj de specialitate la partenerii contractuali Škoda Auto. Montajul necesită folosirea unor scule speciale, a cărților tehnice, motiv pentru care această piesă nu trebuie vândută beneficiarului final în stare demontată.

Trusa este destinată montării ulterioare a aparatului neoriginal de auto radio în mașinile Škoda Yeti pregătite pentru un aparat de auto radio original.

În vederea montării, veți comanda suplimentar din sortimentul de piese originale Škoda, în funcție de dotarea concretă a vehiculului, următoarele:

- Carcasa din centrul bordului pentru sistemul de navigație – cod comandă 5L0 858 069 xx yyy (index xx în funcție de dotarea vehiculului, indexul yyy în funcție de culoare, vezi Catalogul de piese de schimb „ETKA”).

Procesul de montare

Demontarea și montarea la loc a diferitelor piese ale vehiculului se va efectua conform indicațiilor din Sistemul informațional electric de service ELSA. În timpul montajului acumulatorul trebuie să fie demontat.

- Se va demonta torpedoul și capacul pentru auto radio (conform dotării vehiculului).
- Se va demonta panoul cu aparate.
- Se va demonta cutia cu siguranțe a vehiculului.

Explicații la imagini:

Fig. 1 – Lista pieselor din trusă

Denumirea piesei

Denumirea piesei	Buc	Pozitie
Compartiment pentru auto radio	1	A
Brătară de fixare	2	B1, B2
Mânunchi de cuplare a instalației electrice pentru auto radio	1	C
Amortizare – protecție antizgomot	1	D
Conductor de cuplare	1	E
Siguranță 5A	1	F
Placă cu borne	1	G
Conector	1	G1
Bandă de strângere	2	H
Șurub	4	J
Piuliță din tablă	4	J1

Fig. 2**Conductorul negru/alb al mănușchiului instalației electrice pentru auto radio.**

- Trageți conductorul negru/alb prin orificiul din suportul de aparete, în direcția spre panoul de aparete.

Fig. 3

- Fixați conductorul la cablul plăcii cu borne de la panoul de aparete, cu ajutorul benzii de strângere **H**.

Fig. 4

- În partea superioară a consolii bordului veți capsa brățara **B1**, din brățara **B2** veți trage banda de strângere și apoi o veți introduce în filierele perpendiculare pe amplasarea inițială. Apoi se va capsa brățara **B2** de partea inferioară a consolii. După aceea, conductorul se va fixa în brățările **B1** și **B2**.
- În continuare, duceți conductorul în jos, spre cutia cu siguranțe.

Fig. 5

- Pe mănușchiul instalației electrice pentru auto radio **C** veți pune amortizarea **D**, iar mănușchiul se va conecta cu cel al instalației electrice a vehiculului.
- Aplicați piulița din tablă **J1** în locul corespunzător din suportul aparatelor.

Fig. 6

- Veți amplasa conductorul de cuplare **E** în cutia cu siguranțe conform desenului și veți conecta conductorul negru/alb, adus din mănușchiul instalației electrice a auto radioului.

Conectați auto radioul și controlați conectarea lui. În primul rând PINI 4 și 7.

- Înaintea de a conecta auto radioul, veți controla, eventual veți modifica conectarea plăcii cu borne cu 8 poli – în special PIN 7 și PIN 4.
 - Placa cu borne de alimentare cu 8 poli este conectată din fabricație în felul următor :
PIN 7 - +12V (aşa-zis „30”),
PIN 4 - +12V legate (aşa-zis „15” sau „contact-S”)
- Atenție, conectarea acestor PIN este diferită la fiecare tip de auto radio!

Fig. 7, 8

- Introduceți auto radioul în compartimentul **A**.
- Introduceți compartimentul cu auto radioul conectat în suportul de aparete și apoi strângeți cu șuruburile **J**. Aranjați conductoarele și mănușchiurile instalației electrice în aşa fel, încât să nu se deterioreze după introducerea compartimentului cu auto radioul.
- Apăsați capacul din mijlocul bordului, până când face clic.
- Montați din nou toate piesele demontate, conectați acumulatorul și efectuați toate ajustările componentelor electrice necesare pentru conectarea și deconectarea acumulatorului (vezi cartea tehnică).
- În continuare, veți proceda conform instrucțiunilor de utilizare ale auto radioului respectiv.
- Fixați toate mănușchiurile de cabluri în aşa fel, încât să nu se deterioreze sau să nu producă zgromot.

- CZ -

Tento výrobek je shodný s typem schváleným Ministerstvem dopravy České republiky pod číslem schválení ATEST 8SD č.1426.

Informace o technických údajích, konstrukci, vybavení, materiálech, zárukách a vnějším vzhledu se vztahují na období zadávání montážního návodu do tisku. Výrobce si vyhrazuje právo změny (včetně změny technických parametrů se změnami jednotlivých modelových opatření).

- DE -

Informationen über technische Angaben, Konstruktion, Ausstattung, Werkstoffe, Garantien und äußerliches Aussehen beziehen sich auf den Zeitraum, in dem die Montageanleitung in Druck gegeben wurde. Der Hersteller behält sich das Änderungsrecht vor (samt Änderungen der technischen Parameter mit Änderungen einzelner Modellmaßnahmen).

- GB -

The information on the technical data, design, equipment, materials, guarantees and outside appearance refer to the period when the mounting instructions are sent to print. The manufacturer reserves the right to changes (including the change in technical parameters with reference to the individual model measures).

- ES -

Las informaciones sobre los datos técnicos, la construcción, el equipo, los materiales, la garantía y el aspecto son válidas para el periodo en que la instrucción de montaje es mandada a imprimir. El fabricante se reserva el derecho de cambiar (incluyendo el cambio de los parámetros técnicos con los cambios de las distintas medidas modelo).

- FR -

Les informations sur les données techniques, de construction, d'équipement, de matériaux, de garanties et sur l'aspect concernant la période de mise sous presse des instructions de montage. Le fabricant se réserve le droit de modification (inclusant les modifications des paramètres techniques avec des modifications particulières des mesures de modélage).

- IT -

Informazioni dei dati tecnici, costruzione, corredamento, materiali, garanzie e l'aspetto esterno riguardano il periodo, quando l'istruzioni per il montaggio sono stati dati alle stampe. Il produttore si riserva il diritto di eseguire le modifiche (compreso la modifica dei parametri tecnici riguardanti la modifica dei modelli).

- SV -

Upplysningarna om tekniska data, konstruktion, utrustning, materialier, garantier, och om ytter utseendet, gäller tidrymden då montageanledningen givits i uppdrag för tryckning. Producenten förbehåller sig rätten till förändringar (inkl. modifikation av tekniska parametrar samman med ändringar av enskilda modellätgärder).

- NL -

Informaties over de technische gegevens, constructie, uitrusting, materialen, garanties en het uiterlijk hebben betrekking op de periode wanneer de montageaanwijzing in druk wordt gegeven. De fabrikant behoudt zich het recht van de wijziging voor (inclusief wijziging van de technische parameters met de wijzigingen van de afzonderlijke modelvoorzieningen).

- PL -

Informacje o danych technicznych, konstrukcji, wyposażeniu, materiałach, gwarancjach i wyglądzie zewnętrznym odnoszą się do okresu zlecania instrukcji montażowej do druku. Producent zastrzega sobie prawo zmiany (włącznie ze zmianą parametrów technicznych ze zmianami poszczególnych modelowych posunięć).

- SK -

Informácie o technických údajoch, konštrukcii, vybavení, materiáloch, zárukách a vonkajšom vzhľade sa vzťahujú na obdobie zadávania montážného návodu do tlače. Výrobca si vyhradzuje právo zmeny (vrátane zmeny technických parametrov so zmenami jednotlivých modelových opatrení).

- RUS -

Информация о технических данных, конструкции, оснащении, материалах, гарантии и внешнего вида соответствует периоду передачи заказа инструкции по монтажу в печать. Производитель оставляет за собой право внесения изменений (в том числе изменений технических параметров с изменениями отдельных модельных мер).

- HU -

A műszaki adatokra, a konstrukcióra, a felhasznált anyagokra, a garanciára és a termék kivitelére vonatkozó adatok a jelen anyag nyomdába kerülésének idején érvényben lévő állapotot tükrözik. A gyártó fenntartja magának a változtatások jogát (azokat a műszaki változtatásokat is beleértve, amelyek a modellmódosítások miatt következnek be).

- RO -

Informațiile privind datele tehnice, construcția, dotarea, materialele, garanțiile și aspectul exterior se referă la momentul prezentării instrucțiunilor de montaj pentru tipărire. Fabrică își rezervă dreptul de a face schimbări (inclusiv schimbarea parametriilor tehnic cu schimbările măsurilor pentru diferitele modele).

Nr. AZO 630 001

© ŠKODA AUTO a. s.

www.skoda-auto.com
www.skoda-auto.cz